

hola chicos! = hi guys!
estabas esperando mucho tiempo para cortarte el pelo? = were you waiting a long time to get your hair cut?
como una camisa nueva = like a new shirt
quizás tienes recuerdos de tu juventud = maybe you have memories of your youth
quizas antes de salir íbamos a las barberias = maybe before going out we used to go to the barbers
suele ir una vez al mes = he usually goes once a month
con que frecuencia vas? = how often do you go?
cada mes y medio o dos = every month and a half or two
me gustaria la barberia? = would I like the barbershop?
hago lo mas básico posible = I do the most basic thing possible
pero me gusta - fui a una barberia en Madrid en noviembre = but I like it - I went to a barbershop in Madrid in November
me cortaron la barba = they trimmed my beard
limpieza de piel = skin cleansing
me hicieron una limpieza de piel = they gave me a skin cleansing
nunca me he hecho una limpieza de piel = I've never had a skin cleansing
se nota la diferencia? = can you tell the difference?
hay mucha contaminación, polvo, restos.... = there's a lot of pollution, dust, residues...
me da mucha vergüenza dormirme en la peluqueria = I'm very embarrassed to fall asleep at the hairdresser's
una o dos veces al año = once or twice a year
no soporto cuando el pelo está RECIEN cortado = I can't stand when the hair is JUST cut
el pelo RECIEN cortado = freshly cut hair
no soporto la gente me dice TE HAS CORTADO el pelo? = I can't stand people saying DID YOU GET A HAIRCUT?
a ti te importa / o te molesta? = do you care / or does it bother you?
no me molesta nada = it doesn't bother me at all
tenemos que hablar de los traumas de Roscommon = we have to talk about the Roscommon traumas
vas mucho a la peluqueria? = do you go to the hairdresser's a lot?
no, mi pelo no crece muy rapido = no, my hair doesn't grow very fast
voy a la peluqueria cada 3 meses = I go to the hairdresser's every 3 months
me gusta ir a la peluqueria = I like going to the hairdresser's
como Una, no me gusta JUSTO despues = like Una, I don't like it RIGHT after
pasan 2 semanas hasta que me guste = it takes 2 weeks until I like it
y los productos que usan = and the products they use
por que no te gusta? = why don't you like it?
son mejores para el pelo = they're better for the hair
son muy buenos, = they're very good,
prefiero usar productos ecologicos = I prefer to use organic products
en la peluqueria Pasan mucho ALISANDO el peli = at the hairdresser's they spend a lot of time STRAIGHTENING the hair
tengo el pelo muy fino = I have very fine hair
después parezco un poco sin volumen = afterward I look a bit flat
no deja mucho volumen = it doesn't leave much volume
como te sientes en la peluqueria? = how do you feel at the hairdresser's?
me gusta la media hora de tranquilidad = I like the half hour of peace
no necesita mucho tiempo para hacerlo todo = it doesn't take much time to do everything
me siento ,,,,,, = I feel ,,,,,,

al salir me siento como una persona nueva = when I leave I feel like a new person
Colette, cuestó mucho en Dublin = Colette, it's expensive in Dublin
cortar y secar CUESTA = cut and dry COSTS
45 euros = 45 euros
la última vez que ME he cortado el pelo fue 60 euros = the last time I had my hair cut it cost 60 euros
el viernes que viene voy a ir una comida = next Friday I'm going to a lunch
LAVAR y PEINAR = WASH and STYLE
tengo una app que me dice cada 5 semanas que me recuerda cortarme el pelo = I have an app that reminds me every 5 weeks to cut my hair
mi peluquera es china, = my hairdresser is Chinese,
esta muy dedicada a su trabajo = she is very dedicated to her work
cierra la peluquería durante el mes de junio porque hay exámenes = she closes the hairdresser's in June because of exams
Felipe y Susana = Felipe and Susana
corto mi pelo = I cut my hair
me corto el pelo = I cut my hair
o = or
CORTARSE el pelo = TO CUT one's hair
LAVARSE el pelo = TO WASH one's hair
PEINARSE = TO COMB one's hair
HACERSE una limpieza de piel = TO GET a skin cleansing
SECARSE el pelo = TO DRY one's hair
TEÑIRSE el pelo = TO DYE one's hair
alguna vez te has teñido el pelo? = have you ever dyed your hair?
me he teñido el pelo muy negro y rubio y pelirrojo = I've dyed my hair very black, blonde, and redhead
con que color te has sentido mas cómodo? = which color did you feel most comfortable with?
fue horrible = it was horrible
me daba vergüenza salir a la calle = I was embarrassed to go out
te has teñido el pelo? = have you dyed your hair?
cuando tenía 15 o 16 años = when I was 15 or 16 years old
seguro lo hice = I definitely did it
seguro que me lo teñí en el baño = I'm sure I dyed it in the bathroom
no tenía dinero para ir a la peluquería = I didn't have money to go to the hairdresser
nunca me he teñido el pelo..... = I've never dyed my hair.....
HACERSE la permanente = TO GET a perm
me hice una permanente y fue horrible = I got a perm and it was horrible
no pude PEINARLO en casa = I couldn't comb it at home
tuve un afro = I had an afro
no podía peinarmelo = I couldn't comb it
muchas mujeres iban todas las semanas a la peluquería = many women went to the hairdresser's every week
porque era imposible peinarlo = because it was impossible to comb it
cuando tenía 16 años, he hice una permanente = when I was 16 years old, I got a perm
me la hice con una amiga = I got it with a friend
pero a finales de los 80, estaba de moda = but in the late 80s, it was fashionable
se llevaba el pelo con mucho volumen = voluminous hair was in style
pensáis que la permanente a estar de moda = do you think the perm is coming back

in style

los mullets están de moda ahora = mullets are in fashion now

los hombres se hacen la permanente para los mullets = men get perms for mullets

mi hermano pequeño tiene como un afro también, pero es rubio = my little brother also has an afro, but he's blonde

no puede peinarselo = he can't comb it

le daba vergüenza tener mucho volumen = he was embarrassed to have so much volume

el rubio no es mi color = blonde is not my color

es demasiado superficial o esta bien cuidar el aspecto físico? = is it too superficial or is it okay to take care of physical appearance?

hay gente que quiere estar guapa para tener mas confianza = there are people who want to look good to have more confidence

confianza en si misma = self-confidence

estas de acuerdo con Maedbh? = do you agree with Maedbh?

el aspecto que tienes, afecta a tu estado de animo = your appearance affects your mood

es como salir de casa = it's like going out of the house

creo que has hecho un esfuerzo para estar guapa = I think you've made an effort to look good

para tengo un buen aspecto = to look good

ARRGLARSE = ponerse guapo = TO GET READY = to make oneself look good

arreglarse para salir a la calle = to get ready to go outside

seria una persona que va a la tienda en pijamas = would be a person who goes to the store in pajamas

es mas de ciudades = it's more of a city thing

en NY hay grupos de personas en pijamas en las cafeterias guays = in NY there are groups of people in pajamas in trendy cafés

son pijamas caros, de marcas = they're expensive, branded pajamas

ayer hacia mucho calor, en Clontarf en el paseo frente al mar = yesterday it was very hot, in Clontarf on the promenade by the sea

había muchos hombres con pantalones cortos y sin camisa = there were many men in shorts and no shirts

pensé que era solo en Irlanda, = I thought it was only in Ireland,

lo de los pijamas = the pajama thing

lo de salir en pijamas? = going out in pajamas?

es por las redes sociales = it's because of social media

es por los famosos = it's because of celebrities

en la tiendas ahora hay ropa parecida a pijamas pero esta coordinada = now in stores there are pajama-like clothes but coordinated

son una camisa cómoda estampada y los pantalones iguales = it's a comfy printed shirt and matching pants

dices que es por las redes sociales, pero lo hemos visto desde hace 10 o 15 años = you say it's because of social media, but we've seen it for 10 or 15 years

para mi es gente que esta delante de la tele todo el dia = to me it's people who are in front of the TV all day

al principio en los años 80 = in the beginning, in the 80s

era algo muy diferente = it was something very different

un compañero mio tuvo una reunion con los padres = a classmate of mine had a meeting with parents

la madre llegó en pijamas a la reunion = the mother arrived in pajamas to the meeting

cuando los hombres llevan camiseta de sus equipos como moda normal = when men

wear their team shirts as regular fashion
las camisetas de futbol = soccer jerseys
las camisetas de GAA = GAA jerseys
es fácil identificar / reconocerlos = it's easy to identify / recognize them
es una cuestión de identidad social? = is it a matter of social identity?
para estar mas comodo = to be more comfortable
por tener mal gusto = for having bad taste
puede ser también si te gusta Iron Maiden..... y llevas una camiseta sobre lo
que te gusta = it could also be if you like Iron Maiden..... and you wear a
shirt about what you like
alguna persona que no tiene estilo y no saben que llevar = someone who has no
style and doesn't know what to wear
GITANOS = GYPSIES
GYPSY KINGS = GYPSY KINGS
Gomorra - la mafia de gitanos = Gomorra - the gypsy mafia
mi hermano estuvo en un restaurante en Marbella = my brother was in a restaurant
in Marbella
en el mismo restaurante estaban los cantantes Gypsy Kings = the Gypsy Kings
singers were in the same restaurant
después de comer, actuaron para la gente = after eating, they performed for the
people
los auténticos cantantes = the real singers
BUSCAR PAREJA = FINDING A PARTNER
existen muchas formas para encontrar pareja = there are many ways to find a
partner
conocernos en el trabajo = meeting at work
una app / online / en internet = an app / online / on the internet
en una pagina web = on a website
a traves de amigos de amigos = through friends of friends
situaciones sociales / una fiesta / una boda = social situations / a party / a
wedding
de una boda sale otra boda = one wedding leads to another wedding
la camiseta dice todo sobre una persona = the t-shirt says everything about a
person
es una bandera roja para ella = it's a red flag for her
es demasiado creer que algo como una camiseta de superhéroe es tan importante =
it's too much to believe something like a superhero t-shirt is that important
es tan simbólica de su personalidad = it's so symbolic of his personality
la chica está exagerando = the girl is exaggerating
te parece valido su motivo? = do you think her reason is valid?
esta exagerando y generalizando = she's exaggerating and generalizing
creo que la camiseta es muy mono = I think the t-shirt is really cute
el estereotipo de las chicas es que creen que pueden cambiar a su chico = the
stereotype about girls is that they think they can change their guy
cuando esté conmigo, no le permitirá llevar una camiseta asi = when he's with
me, I won't let him wear a shirt like that
nunca he oído a un hombre decir que iba a cambiar a la chica = I've never heard
a man say he was going to change the girl
por que termina la cita? = why does the date end?
quizas sea demasiado exigente = maybe she's too picky

no me importa = I don't care
ME DA IGUAL = IT'S ALL THE SAME TO ME
ME DA LO MISMO = IT'S THE SAME TO ME

ME IMPORTA UNA MIERDA = I DON'T GIVE A SHIT
QUE + VERBO 2 - SUBJUNTIVO = THAT + VERB 2 - SUBJUNCTIVE
LLEVAR . LLEVA ----> LLEVE = TO WEAR. HE WEARS ----> HE MAY WEAR
COME> coma = HE EATS> HE MAY EAT
TIENEN --- > TENGAN = THEY HAVE --- > THEY MAY HAVE
DE UNA BODA SALE OTRA BODA = ONE WEDDING LEADS TO ANOTHER
telebasura = trash TV
SE TIRO UN PEDO = HE FARTED
TIRARSE UN PEDO = TO FART
SUAVE COMO EL ALGODON = SOFT AS COTTON
IR BORRACHO COMO UNA CUBA = TO BE DRUNK AS A SKUNK
DORMIR COMO UN BEBE = TO SLEEP LIKE A BABY
DORMIR COMO UN TRONCO = TO SLEEP LIKE A LOG